



BROJ: *hg/9-13-2016*  
DANA: *11.07.2016.*

Na osnovu člana 108. Zakona o javnim nabavkama („Sl. glasnik RS“ br. 124/12, 14/15, 68/15), direktor JKP "Vodovod i kanalizacija" Subotica donosi:

**ODLUKU**  
**O DODELI UGOVORA U POSTUPKU JAVNE NABAVKE MALE VREDNOSTI**

**UGOVOR SE DODELJUJE** - ponuđaču **AQUA VMV doo Zagreb, Republika Hrvatska**, ponuda broj 46/6-14-2016 od 23.06.2016. godine.

**Obrazloženje**

Naručilac je dana 18.05.2016. godine doneo Odluku o pokretanju otvorenog postupka javne nabavke, br. 46/1-7-2016, za javnu nabavku dobara: **Hemikalije za tretman otpadnih voda**.

Oznaka i naziv iz opšteg rečnika nabavke: 24950000 – Specijalizovani hemijski proizvodi,  
24958200 – Flokulanti

Naručilac je dana 24.05.2016. godine objavio Konkursnu dokumentaciju I Poziv za podnošenje ponuda na Portalu javnih nabavki I svojoj internet stranici. Poziv za podnošenje ponuda objavljen je i na Portalu službenih glasila Republike Srbije i baza propisa.

Do isteka roka za podnošenje ponuda na adresu naručioca prispele su 3 ponude.

Nakon sprovedenog otvaranja ponuda Komisija za javne nabavke je pristupila stručnoj oceni ponuda i sačinila Izveštaj o istom.

U Izveštaju o stručnoj oceni ponuda br. 46/8-10-2016 od 08.07.2016. godine, Komisija za javne nabavke je konstatovala sledeće:

Vrsta postupka: **otvoreni postupak**

1) Vrsta predmeta javne nabavke: **DOBRA**

2) Podaci o javnoj nabavci:

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Predmet javne nabavke             | <b>Hemikalije za tretman otpadnih voda</b> |
| Redni broj javne nabavke          | 46/1-7-2016                                |
| Procenjena vrednost javne nabavke | <b>12.531.250,00 dinara bez PDV-a</b>      |

|  |   |
|--|---|
| Podaci iz Plana javnih nabavki koji se odnose na predmet nabavke | - tačka 5. dobra u Planu javnih nabavki JKP „Vodovod i kanalizacija“ Subotica za 2016. godinu, konto 511-000  |
| Naziv i oznaka iz opšteg rečnika nabavki                         | 24950000 – Specijalizovani hemijski proizvodi, 24958200 – Flokulanti  |
| Vrednost ugovora<br><br>bez PDV-a<br>sa PDV-om                   | 90.000 eura bez PDV-a<br>Srednji kurs NBS na dan otvaranja iznosi 123,6613 dinara/euro, tako da je ponuđena cena u dinarima<br>11.129.517,00 dinara bez PDV-a<br>13355420,40 dinara sa PDV-om |

### Ukupan broj podnetih ponuda: 3

| Naziv/ime ponuđača  |  |                       |
|---------------------|--|-----------------------|
| Blagovremene ponude |  | Neblagovremene ponude |
| 1.                  | zajednička ponuda ponuđača:<br>IMPULS HEMIJA DOO Novi Sad<br>i APPLIED CHEMICALS HANDELS GMBH<br>Wienn Austria | -                     |
| 2.                  | AQUA VMV doo Zagreb, Republika Hrvatska  |                       |
| 3.                  | zajednička ponuda ponuđača<br>UNICHEM ENVIRO doo Novi Sad i<br>UNICHEM Kft. Republika Mađarska                 |                       |

### Kriterijum za ocenjivanje ponude je:

U skladu sa članom 85. stav 1. tačka 2. Zakona o javnim nabavkama kriterijum za izbor najpovoljnije ponude je **najniža ponuđena cena.**

Komisija naručioca je prilikom stručne ocene ponuda u zajedničkoj ponudi ponuđača UNICHEM ENVIRO doo Novi Sad i UNICHEM Kft. Republika Mađarska utvrdila potrebu za dodatnim objašnjenjima koja će joj omogućiti ispravan pregled, vrednovanje i upoređivanje ponuda.

Na osnovu člana 93. stav 1. Zakona o javnim nabavkama (“Službeni glasnik RS” 68/2015) komisija naručioca se pismenim putem, dana 27.06.2016. godine, obratila ponuđaču sa zahtevom za objašnjenja u vezi sa dostavljenom ponudom i dokazima koji su dostavljeni uz nju.

U svom zahtevu za dodatna objašnjenja komisija naručioca je konstatovala da je ponuđač uz ponudu dostavio akte koji su na mađarskom jeziku bez prevoda i overe od strane sudskog tumača, te mu je shodno članu 18. stav 3. Zakona o javnim nabavkama odredila primeren rok u kojem je dužan da izvrši prevod na srpski jezik.

Nakon dostavljenih dodatnih objašnjenja od strane ponuđača u zajedničkoj ponudi i dostavljenih akata prevedenih na srpski jezik (overenih od strane sudskog tumača) komisija naručioca je pristupila pregledu, vrednovanju i upoređivanju ponuda i sačinila rang listu:

Rang lista

| R br | Ponuđač                                 | Ponuđeni iznos   |
|------|---|--|
| 1    | AQUA VMV doo Zagreb, Republika Hrvatska | <b>90.000 eura bez PDV-a</b><br>Srednji kurs NBS na dan otvaranja iznosi 123,6613 dinara/euro, tako da je ponuđena cena u dinarima <b>11.129.517,00 dinara bez PDV-a</b> |

**Nazivi, odnosno imena ponuđača čije su ponude odbijene i razlozi za njihovo odbijanje:**

1. Ponuda ponuđača u zajedničkoj ponudi: **IMPULS HEMIJA DOO Novi Sad i APPLIED CHEMICALS HANDELS GMBH Wienn Austria** se odbija kao neprihvatljiva zbog bitnih nedostataka i neodgovarajuća jer ne ispunjava sve tehničke specifikacije.

- Ponuđač nije dokazao da ispunjava dodatne uslove odnosno nije dostavio dokaz za kvalitet - Uzorak (1000 g. polielektrolita koji je predmet ponude), kako je traženo u konkursnoj dokumentaciji.
- U zapisniku o otvaranju ponuda broj 46/7-13-2016 od 23.06.2016. godine konstatovano je da su ponuđači u zajedničkoj ponudi dostavili Sertifikat o kvalitetu isporučenog polielektrolita – izdat od strane ovlašćene laboratorije Ponuđača ili ovlašćene laboratorije koju Ponuđač odabere, međutim prilikom faze stručne ocene ponuda i detaljnim pregledom utvrđeno je da isti nije izdat od strane ovlašćene laboratorije tako da ni ovaj traženi dodatni uslov nije dokazan.
- U dostavljenom Bezbednosnom listu u poglavlju 3. sastav – Podaci o sastojcima stoji opseg koncentracije (% m/m) > 85. Naručilac je u tehničkoj specifikaciji naveo da u ponuđenom dobru bude procenat Aktivne materije: **≥ 98%**. Naručilac je u konkursnoj dokumentaciji naveo da zadržava pravo da analizira kvalitet predmetnog dobra (dostavljenog uzorka) kod eksterne laboratorije o svom trošku. Analiza će se vršiti ukoliko naručilac izrazi sumnju da isporučeno dobro ne odgovara kvalitetu ponuđenog dobra.  
Obzirom se iz Bezbednosnog lista se ne vidi da ponuđeno dobro odgovara minimumu tražene aktivne materije, a ponuđači u zajedničkoj ponudi nisu uz ponudu dostavili uzorak, naručilac ne može da izvrši analizu uzorka u eksternoj laboratoriji da bi potvrdio kvalitet odnosno da % aktivne materije iznosi **≥ 98%**, te smatra da je ponuda ponuđača neodgovarajuća jer ne ispunjava sve tehničke specifikacije.

Ponuđeni iznos: 9.336.000,00 dinara/ bez PDV-a

2. Ponuda ponuđača u zajedničkoj ponudi **UNICHEM ENVIRO doo Novi Sad i UNICHEM Kft. Republika Mađarska** se odbija kao neprihvatljiva zbog bitnih nedostataka.

- Ponuđači u zajedničkoj ponudi nisu dokazali da ispunjavaju dodatne uslove odnosno nisu dostavili dokaz za poslovni kapacitet - Fotokopija ugovora za isporuku polielektrolita za dehidraciju mulja na komunalnim prečišćivačima otpadnih voda na kojima se polielektrolit upotrebljava na trakastoj presi u ukupnoj količini minimalno 30 t u poslednje tri godine (2013., 2014., 2015. godina), kako je traženo konkursnom dokumentacijom.
- Prilikom stručne ocene ponuda komisija utvrdila potrebu za dodatnim objašnjenjima i obratila se pismenim putem ponuđačima u zajedničkoj ponudi sa sledećim zahtevima:

1.1. U dostavljenom bezbednosnom listu, BA 143-1/13 od 21.14.2013. godine, pod tačkom 3.1. smeše za koncentraciju aktivne materije (poliakril – amid) navedeno je  $90 <$

U tehničkoj specifikaciji traženo je da % aktivne materije bude  $98\% \leq$

Zahtevamo da nam pojasnite koliki je stvarni procenat aktivne materije u ponuđenom dobru.

Takođe nam je potrebno pojašnjenje u vezi sa navedenim datumom bezbednosnog lista.

1.2. U dostavljenom bezbednosnom listu, BA 143-1/13 od 21.14.2013. godine, pod tačkom 3.1. za funkcionalne dodatke (adipinska kiselina I szulfalmin kis.) je navedeno:

adipinska kiselina  $\leq 2,5$

szulfalmin kis.  $\leq 2,5$

U specifikaciji proizvoda tražili smo, da su funkcionalni dodaci:  $< 2\%$ .

Na osnovu dostavljenog bezbednosnog lista zaključujemo da ovaj udeo iznosi  $\leq 5\%$ ,

(Sulfamin kis  $\leq 2,5\%$  i Adipinska kiselina  $\leq 2,5\%$ ),

Zahtevamo da nam pojasnite koliki je stvarni procenat funkcionalnih dodataka u ponuđenom dobru.

2. Dostavljeni Sertifikat o kvalitetu je potpisan i overen od strane ponuđača UNICHEM ENVIRO doo Novi Sad i UNICHEM Kft. Republika Mađarska. Naručilac je u konkursnoj dokumentaciji tražio dostavu sertifikata o kvalitetu izdatog od strane ovlašćene laboratorije ponuđača ili ovlašćene laboratorije koju ponuđač odabere.

Zahtevamo da nam pojasnite da li Vi posedujete ovlašćenu laboratoriju i da li su pečati na sertifikatu kvaliteta koji ste nam dostavili od iste.

Ponuđači u zajedničkoj ponudi su obrazložili zahteve iz tački 1.1. i 1.2. tako što su naveli da je dostavljeni bezbednosni list, BA 143-1/13 od 21.14.2013. godine predat na srpskom jeziku i sadrži greške u kucanju i prevodu. Takođe su uz objašnjenje dostavili novi Bezbednosni list 15/16 od 10.06.2016. godine od Unichem Enviro doo. Shodno članu 93. stav 3. ZJN Naručilac ne može da zahteva, dozvoli ili ponudi promenu kojom bi se ponuda koja je neodgovarajuća odnosno neprihvatljiva učinila odgovarajućom odnosno prihvatljivom. Iz gore navedenog komisija naručioca ne može da prihvati naknadno dostavljen novi Bezbednosni list koji sadrži različite podatke u odnosu na dostavljeni Bezbednosni list uz ponudu.

Ponuđači u zajedničkoj ponudi su obrazložili zahtev iz tačke 2. tako što su naveli da je Sertifikat o kvalitetu sastavio Unichem Kft koji raspolaže sa sopstvenom laboratorijom i da ista nije akreditovana te je uz obrazloženje dostavio sertifikat tj. zapisnik o ispitivanju nezavisne ovlašćene (akreditovane) laboratorije o proveru kvaliteta proizvoda. Shodno članu 93. stav 3. ZJN Naručilac ne može da zahteva, dozvoli ili ponudi promenu kojom bi se ponuda koja je neodgovarajuća odnosno neprihvatljiva učinila odgovarajućom odnosno prihvatljivom. Iz gore navedenog komisija naručioca ne može da prihvati naknadno dostavljen sertifikat o kvalitetu od akreditovane laboratorije.

Ponudeni iznos: 71.520 eura

Srednji kurs NBS na dan otvaranja iznosi 123,6613 dinara/euro, tako da je ponudena cena u dinarima 8.844.256,17 dinara bez PDV-a

**Naziv, odnosno ime ponuđača čija je ponuda najpovoljnija:**

Komisija je posle stručne ocene ponuda konstatovala da je ponuda ponuđača: AQUA VMV doo Zagreb, Republika Hrvatska odgovarajuća i prihvatljiva te predlaže naručiocu-direktoru preduzeća njen izbor.

Naručilac je prihvatio predlog komisije za javne nabavke i doneo Odluku o dodeli ugovora kojom je ugovor o javnoj nabavci dodeljen ponuđaču **AQUA VMV doo Zagreb, Republika Hrvatska**, ponuda broj 46/6-14-2016 od 23.06.2016. godine.

UPUTSTVO O PRAVNOM SREDSTVU: Protiv ove odluke ponuđač može, preko naručioca, podneti zahtev za zaštitu prava Republičkoj komisiji za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki u roku od deset dana od dana objavljivanja odluke na Portalu javnih nabavki.

JKP "Vodovod i kanalizacija"

direktor

Tot Godo Valerija dipl. ekon.

za

